

California Department
of
Developmental Services

Kev Npaj Rau Kev Siv Kws
Txhais Lus thiab Kev Siv Cov
Ntaub Ntawv Uas Muab
Txhais Ua Lwm Yam Lus

Lub Cuaj Hli 2024



Department of Developmental Services

Service Access and Equity Division

Tus Neeg Saib Xyuas Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas

Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus (LAC): Nikki McClarin

Tus Xov Tooj: 916-639-4765

Tus Email: SAEgrantprogram@dds.ca.gov

Lub Rooj Teev Cov Ntsiab Lus Nyob Hauv Tsab Ntawv No

Kev Npaj Rau Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus	1
Lub Rooj Teev Cov Ntsiab Lus Nyob Hauv Tsab Ntawv No	3
Cov Lus Piav Qhia Me Ntsis Ua Ntej	4
Lub Department Cov Kev Pab Cuam thiab Cov Kev Pab	4
Lub Department Cov Kev Pab Ncaj Qha.....	5
Txhua Yam Uas Yuav Tsum Kom Muaj Rau Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus	6
Kev Muaj Lus Ceeb Toom Rau Cov Tib Neeg Uas Siv LEP thiab Lus Qhia Hais Tias Xav Kom Siv Yam Lus Dab Tsi	7
Cov Kev Pab Rau Kev Muaj Kws Txhais Lus thiab Kev Muaj Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus	7
Kev Sib Txuas Lus Uas Siv Tus Neeg Yam Lus	8
Kev Txhais Lus	8
Kev Txhais Ntaub Ntawv	8
Kev Qhia Cov Neeg Ua Hauj Lwm	10
Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Yog Cov Pab Pej Xeem	10
Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Tsis Yog Cov Pab Pej Xeem	10
Kev Ntsuam Xyuas thiab Kev Kho Qhov LAP	11
Txoj Kev Zwm Lus Tsis Txaus Siab	12
Cov Ntaub Ntawv	12

Cov Lus Piav Qhia Me Ntsis Ua Ntej

Vim txoj kev ua kom muaj kev mus siv tau cov kev pab cuam thiab cov kev pab muaj nuj nqis, lub chaw California Health & Human Services Agency (CalHHS) yeej tau muab ib Cov Lus Tshwj Hwm Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus (Language Access Policy) coj los siv rau thaum Lub Tsib Hlis, Tim 22, 2023 lawm, uas CalHHS txhua txhua ib lub chaw tuav hauj lwm los sis khiav hauj lwm twg yuav tsum tau tsim kom muaj ib qhov Kev Npaj Rau Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus (Language Access Plan (LAP)). Lub hom phiaj ntawm qhov hauj lwm ntawm no yog los mus ua kom CalHHS thiab nws cov chaw tuav dej num thiab cov chaw khiav hauj lwm npaj tau kev muaj nuj nqis rau neeg hais tsis tau lus As Kiv zoo (LEP) mus siv tau cov ntaub ntawv, cov kev pab cuam, cov nyiaj pab, thiab cov kev pab thiab los mus ua kom yam lus uas tus neeg hais tau tsis txhob yog qhov uas yuav txiav tus neeg txoj kev mus siv tau cov kev pab rau txoj kev noj qab nyob zoo thiab txoj kev ua neeg nyob.

Tsab ntawv ntawm no yog lub chaw Department of Developmental Services (lub Department) qhov LAP. Thaum npaj qhov LAP ntawm no, peb yeej tau muab peb cov kev pab cuam thiab cov kev pab rau pej xeem, cov kev uas peb nrog pej xeem thiab cov neeg uas peb pab sib txuas lus, thiab txoj kev uas peb npaj muaj ntaub ntawv thiab kev pab hais txog cov lus uas tsis yog lus As Kiv coj los xyuas tag lawm.

Lub Department Cov Kev Pab Cuam thiab Cov Kev Pab

Lub Department yeej khiav hauj lwm los mus ua kom California cov pej xeem uas muaj teeb meem rau ntawm txoj kev loj hlob muaj cib fim los mus xaiv thiab los mus nyob tau lawv tus kheej, los mus ua ib lub neej uas ua tau ub tau no kom txhob muaj dab tsi txwv lawv ntau nyob hauv lawv lub zej zos.

Raws li tsab cai Lanterman Developmental Disabilities Services Act, lub Department yeej muaj feem cuam los mus saib xyuas txoj kev khiav hauj lwm thiab cov kev pab thiab kev txhawb rau coob tshaj li California 430,000 tus pej xeem uas muaj teeb meem rau ntawm txoj kev loj hlob. Lub xeev cov kev pab yeej yog ib cov uas tsim kom muaj raws nraim li qhov uas cov tib neeg yuav tsum tau siv thiab cov tib neeg xaiv nyob rau tej lub caij nyoog ntawm lawv lub neej thiab, npaj kom muaj raws nraim li qhov yuav npaj tau, tsim coj los pab lawv thaum lawv nyob hauv cov tsev uas muaj neeg coob nyob ua ke, tsim coj los npaj kom muaj cov kev xaiv uas muaj zoo li lawv txoj kev ua neej, tej kab lis kev cai, thiab lawv yam lus.

Cov kev pab cuam thiab cov kev pab uas npaj rau tib neeg thiab lawv tsev neeg yeej yog npaj los ntawm 21 lub chaw uas tsis yog chaw ua lag luam nyob thoob plaws hauv lub xeev raws zej zos uas muaj npe hu ua regional centers (RC). Cov chaw RC yog cov uas npaj muaj kev ntsuam xyuas, yog cov yuav txiav txim hais tias saib tus neeg

puas tsim nyog siv tau cov kev pab, thiab yog cov uas yuav tuav cov ntaub ntawv. Cov chaw RC los yeej yog cov uas ua tsim, yuav, thiab saib xyuas cov kev pab nyob hauv txhua tus tib neeg qhov Kev Npaj Rau Ib Leej Neeg (Individual Program Plan) nyob rau txhua lub caij nyooq ntawm lawv lub neej. Cov kev pab yeej yog ib cov uas peb muab tus neeg saib ua qhov tseem ceeb thiab yeej yog ib cov uas peb tsim kom ntau tus neeg yuav siv tau thiab kom muaj raws nraim li qhov uas cov tib neeg nyob hauv lub zej zos tau xaiv. Qhov LAP ntawm yeej tsis yog ib qhov uas peb yuav kom cov chaw RC siv vim hais tias cov chaw RC yeej nyias khiav nyias lub chaw pab tib neeg tsis muaj kev cuam tshuam rau lwm lub chaw. Tiam sis, lub Department yeej muaj ib cov lus qhia txawv nyob hauv [tsab ntawv qhia cov chaw RC hais txog Kev Muab Nyiaj Coj Los Pab Kom Muaj Kev Siv Tau Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus thiab Kev Qhia Kom Paub Tib Neeg Tej Kab Lis Kev Cai \(Funding to Improve Language Access and Cultural Competency Directive letter to RCs\), uas yog sau thaum Lub Plaub Hlis, Tim 6, 2022](#). Peb yuav muaj lus qhia ntxiv tom ntej no hais txog kev siv cov kev pab rau kev txhais lus nyob hauv Cov Tsev Uas Lub Xeev Yog Tus Tuav (State Operated Facilities).

Lub Department Cov Kev Pab Ncaj Qha

Lub chaw khiav hauj lwm Office of Community Appeals and Resolutions yeej pab daws tus neeg siv/tsev neeg cov lus tsis txaus siab thiab cov lus tsis pom zoo raws li kev txiav txim.

Lub chaw khiav hauj lwm Office of Community Operations yeej siv Cov Neeg Sib Pab Khiav Hauj Lwm sawv cev California cov thaj chaw ntawm cov chaw RC los mus khiav cov dej num soj ntsuam cov chaw RC kom khiav tau raws nraim li qhov yuav tsum kom khiav. Lawv los kuj tseem muaj kev pab rau kev siv khoom rau cov chaw RC thiab yeej pab cov neeg siv, cov yim neeg, thiab lwm cov neeg hauv lub zej zos los ntawm kev teb tib neeg thaum muaj neeg xav paub thiab thaum yuav tau daws teeb meem.

Lub chaw khiav hauj lwm Office of Human Rights and Advocacy Services yeej npaj lub Department cov kev pab rau kev siv kws txhais lus thiab kev siv cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus los ntawm kev siv cov chaw txhais lus thiab yeej muab cov lus tsis txaus siab uas cov neeg siv los sis cov pej xeeb xa mus coj los txheeb xyuas.

Lub chaw khiav hauj lwm Office of the Lanterman Ombudsperson yeej pab cov neeg uas lawv siv cov chaw RC thiab lawv tsev neeg nrhiav thiab siv cov chaw RC cov kev pab, yeej muab lus pom zoo, thiab yeej pab hais kom muaj kev daws cov lus tsis sib nkag siab thiab cov lus tsis txaus siab.

Lub chaw khiav hauj lwm Office of Public Affairs yeej siv social media, cov rooj sib tham, thiab cov lus kho dua tshiab nyob hauv lub vas sab (website) los mus nrog sib tham nrog cov neeg muaj feem thiab cov pej xeeb sib tham thiab los mus qhia lawv

hais txog lub Department cov kev pab cuam thiab cov kev pab.

Lub chaw khiav hauj lwm Office of the Self-Determination Program (SDP) Ombudsperson yeej muaj ntaub ntawv thiab kev pab, yeej pab hais kom muaj kev daws cov lus tsis sib nkag siab thiab yeej mus nug kom paub qhov tseeb txog cov lus tsis txaus siab hais txog kev muab cov kev pab cuam coj mus siv rau SDP cov neeg siv kev pab thiab lawv tsev neeg.

Lub Department Cov Kev Pab Rau Cov Tsev Uas Lub Xeev Yog Tus Tuav yeej yog ib cov kev pab uas muaj 24 teev coj los ua kom cov neeg siv kev pab nyob tau lawv tus kheej, kom lawv muaj txuj ci ua neeg nyob thiab kom muaj kev pauv mus nyob hauv lawv lub zej zos.

Yog xav paub lub Department cov kev pab cuam thiab cov kev pab, thov mus saib hauv peb lub vas sab (website) nyob ntawm <https://www.dds.ca.gov/>

Txhua Yam Uas Yuav Tsum Kom Muaj Rau Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus

Nyob hauv txoj kev npaj los ua kom muaj kev mus siv tau kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus mus rau yav tom ntej, lub Department yeej tau muab plaub lub tswv yim rau peb txhua qhov kev pab cuam coj los xav:

1. Cov tib neeg los sis feem tib neeg uas tsim nyog siv LEP los sis ntxim yuav siv qhov kev pab cuam los sis qhov kev pab;
2. Qhov uas cov tib neeg siv LEP yuav siv qhov kev pab cuam yog muaj ntau npaum li cas;
3. Qhov uas ib txwm muaj thiab qhov tseem ceeb ntawm qhov kev pab cuam, qhov dej num, los sis qhov kev pab; thiab
4. Cov nyiaj uas muaj rau peb lub chaw tuav dej num thiab cov nqi ntawm cov kev pab rau kev txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus.

Peb los yeej tau muab CalHHS Cov Lus Tswj Hwm Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus thiab tshooj cai [Health & Safety Code 1259](#) uas yeej yog cov uas muab siv tau Cov Tsev Uas Lub Xeev Yog Tus Tuav (State Operated Facilities). Thov nco ntsoov hais tias qhov LAP ntawm no yeej tsis yog ib qhov uas hais txog lub Department txoj kev los mus khiav los sis los mus nthuav qhia txog qhov kev nug txog kev sib kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus uas tsab cai Dymally-Alatorre Bilingual Services Act yuav tsum kom muaj.

Kev Muaj Lus Ceeb Toom Rau Cov Tib Neeg Uas Siv LEP thiab Lus Qhia Hais Tias Xav Kom Siv Yam Lus Dab Tsi

Ntu ntawv ntawm no yeej muaj cov lus qhia hais tias saib lub Department yuav ua li cas los mus qhia rau pej xeeb paub hais txog cov kev pab rau kev siv kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus uas lawv muaj rau tib neeg siv. Nyob hauv qab no yog ib cov kev uas lub Department yuav siv tau koj los qhia kom pej xeeb paub txog cov kev pab ntawm no.

☑ Muab cov kab ntawv qhia txog lub Department lub vas sab (website) txhais ua Lus Mev, Lus Suav Uas Tsis Yog Cov Hais Ntau, Lus Suav Uas Yog Cov Ib Txwm Siv, Lus Fis Lis Peej, Lus Nyab Laj thiab Lus Kaus Lim

☑ Lwm Yam: Lus ceeb toom txog cov rooj sib tham uas pej xeeb yuav mus koom tau thiab cov ntawv teev npe mus koom

Txoj kev pab cov tib neeg muaj teeb meem rau ntawm txoj kev loj hlob yeej pab California cov pej xeeb uas muaj teeb meem rau ntawm txoj kev loj hlob thiab lawv tsev neeg hais txog txoj uas yuav tsum tau muaj kev pab rau ntau yam lus thiab ntau yam kab lis kev cai thiab keeb kwm. Lub Department yeej tau lus thiab ntaub ntawv hais txog yam lus uas cov neeg siv kev pab thiab lawv tsev neeg xav kom siv thaum yuav muaj qhov kev txiav txim hais tias saib puas yuav tsim nyog siv tau cov chaw RC thiab thaum muaj cov rooj sib tham rau Qhov Kev Npaj Los Mus Pab Ib Leej Neeg (Individual Program Planning). Ntxiv rau qhov ntawd, lub Department yeej nrhiav tau cov lus qhia txog yam lus uas cov neeg xav kom siv thaum lawv nrog cov neeg siv kev pab sib tham thiab thaum mus saib cov ntaub ntawv uas tib neeg yeej mus saib tau hais txog cov lus uas cov neeg siv kev pab xav kom siv. Lub Department yeej siv cov ntaub ntawv ntawm no koj los ua kom lawv nkag siab zoo ntxiv txog kev yuav tsum tau muaj kev pab rau ntau yam lus nyob rau hauv txhua thaj chaw ntawm cov chaw RC. Lub Department yeej tau siv ntau cov lus tswj koj los daws qhov teeb meem ntawm kev muaj kws txhais lus thiab kev muaj cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus rau cov tib neeg uas lawv siv txoj kev pab rau cov tib neeg muaj teeb meem rau ntawm txoj kev loj hlob.

Cov Kev Pab Rau Kev Muaj Kws Txhais Lus thiab Kev Muaj Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus

Ntu ntawv ntawm no yeej muaj cov kev khiav hauj lwm uas lub Department yuav siv koj los npaj cov ntaub ntawv thiab cov kev pab rau kev muaj kws txhais lus thiab kev muaj cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus uas tsis yog lus As Kiv.

Kev Sib Txuas Lus Uas Siv Tus Neeg Yam Lus

Tsuas yog cov neeg ua hauj lwm uas hais tau ob yam lus thiaj li yuav siv tau ib yam lus uas tsis yog lus As Kiv coj los nrog cov pej xeeb sib txuas lus tau. Lub Department yeej muab cov cib fim cov los xyuas ib zaug mus rau ib zaug thaum lawv yuav tso ib tus neeg ua hauj lwm uas hais tau ob yam lus los mus siv ib yam lus tsis yog lus As Kiv coj los qhia thiab pab tib neeg sub thiaj li yuav paub hais tias saib cov kev pab uas muaj rau tib neeg siv puas yog ib cov uas tsim nyog. Cov tswv yim uas yuav tau muab coj los xav yog qhov hais tias saib puas muaj cov neeg ua hauj lwm uas hais tau ob yam lus los khiav hauj lwm pab rau yam (cov) lus uas neeg xav kom siv, rau yam kev sib txuas lus thiab rau cov lus hais ntau npaum li cas, rau yam kev sib txuas lus zoo li cas, thiab saib puas yuav tsim nyog siv lwm cov kws txhais lus thiab lwm cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus los ua kom tib neeg siv tau cov kev pab cuam, cov kev pab, thiab cov dej num kom muaj nuj nqis. Lub Department yeej muaj cov neeg ua hauj lwm uas hais tau ob yam lus nyob rau ntau qhov chaw uas lawv yuav nrog cov neeg siv cov kev pab thiab cov pej xeeb sib tham tau hais ua yam lus uas xav kom siv.

Lub Department yeej ua raws nraim li California Department of Human Resources txoj kev xeeb ntawv thiab muab ntawv pov thawj rau cov neeg hais tau ob yam lus zoo. Cov neeg ua hauj lwm uas muaj ntawv pov thawj hais tias lawv hais tau ob yam lus yuav tsum tau xeeb dhau ib qhov kev xeeb ntawv rau kev hais tau ib yam lus zoo, yuav tsum xeeb raws nraim li cov qauv uas siv rau qhov kev xeeb ntawv ntawm no, uas yeej tau qhab nia zoo ib yam li qhov kev ntsuas Interagency Language Roundtable. Lub Department los yeej saib xyuas qhov kev xeeb mloog lus/xeem hais lus thiab xeeb nyeem/xeem sau ntawv thiab, yog thaum twg tsim nyog, yeej yuav tsum kom muaj ib qhov kev xeeb ntau ntiv los sis tshwj xeeb los mus soj ntsuam txoj kev paub ib yam lus uas tsis yog lus As Kiv zoo.

Kev Txhais Lus

Lub chaw txhais lus uas lub Department siv yeej txhais cov lus hais ntawm ncauj thiab lus piav tes rau cov neeg siv cov kev pab, lawv tsev neeg thiab cov pej xeeb uas lawv hu xov tooj los sis sau ntawv mus rau lub Department. Cov kev pab ntawm no yeej yog ib cov uas muaj rau kwv yees li ntawm 100 yam lus uas tsis yog lus As Kiv, yeej muaj 24 teev hauv ib hnub, 365 hnub hauv ib xyoos. Lub chaw txhais lus yeej muaj neeg los pab txhua tus neeg ua hauj lwm uas lawv xav siv cov kev pab ntawm no. Lub Department thiab cov pej xeeb los yeej mus siv tau cov kev pab rau kev txhais lus piav tes uas yog siv tus xov tooj 711 National Relay Service.

Kev Txhais Ntaub Ntawv

Lub xeev thiab tsoom fwm yeej yuav tsum kom lub Department los mus npaj kom muaj cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus rau cov neeg siv cov kev pab, cov yim neeg, thiab cov pej xeeb kom lawv mus siv tau lub Department cov kev pab cuam thiab cov kev pab. Lub Department cov kev pab cuam yeej muab tshooj cai Title VI

qhov txheeb xyuas plaub yam ua kom tiav los mus ua kom paub cov ntaub ntawv tseem ceeb thiab kom paub cov lus uas yuav tau muab cov ntaub ntawv tseem ceeb txhais mus rau. Cov ua piv txwv ntawm cov ntaub ntawv tseem ceeb yeej yog suav:

- cov ntaub ntawv tseem ceeb rau qhov kev pab cuam
- cov ntaub ntawv teev npe rau kev muaj lus tsis txaus siab los sis kev tso lus
- tej yam uas yuav ua rau tus neeg tsim nyog siv tau cov kev pab cuam
- cov ntawv thov mus siv cov kev pab cuam
- cov ntaub ntawv hais txog cov lus tsis pom zoo raws li qhov kev txiav txim/lub rooj sib tham los mloog ob tog cov lus
- cov ntaub ntawv hais txog thaum muaj xwm ceev
- cov ntawv ceeb toom txog kev tsis kam muab lus pom zoo/kev txiav tsis pub siv cov kev pab
- cov ntawv ceeb toom hais txog cov cai thiab cov dej num uas cov tib neeg muaj

Peb yuav qhia rau cov kev pab cuam tshiab paub hais txog qhov uas lub Department yuav tsum tau muab cov ntaub ntawv tseem ceeb txhais ua lwm yam lus thiab yuav muaj lus qhia rau cov kev pab cuam tshiab txog qhov ntawm no. Qhov tsawg kawg nkaus, lub Departmen yuav tau muab cov ntaub ntawv tseem ceeb txhais ua Lus Suav Uas Yog Cov Tsis Hais Ntau, Lus Suav Uas Yog Cov Ib Txwm Siv, Lus Kaus Lim, Lus Mev, Lus Fis Lis Peej, thiab Lus Nyab Laj. Lub Department los yeej muab cov ntaub ntawv txhais tau ua lwm yam lus ntxiv.

Mus saib cov ntaub ntawv nyob tom qab kawg ntawm qhov LAP ntawm no yog xav paub lub Department cov ntaub ntawv tseem ceeb thiab cov lus uas lawv muab cov ntaub ntawv txhais mus rau.

Lub Department yeej muab cov ntaub ntawv tseem ceeb nyob hauv lub vas sab saib hais tias yog ib cov ntaub ntawv uas yuav qhia cov neeg siv cov kev pab thiab cov pej xeem hais txog kev mus saib cov ntaub ntawv thiab kev mus siv cov kev pab thiab los mus ua kom yam lus uas ib tus tib neeg hais tau yeej tsis yog qhov uas yuav txiav kom nws mus siv tsis tau lub Department cov kev pab. Qhov no yog suav qhov chaw nyob thiab tus xov tooj los sis email uas ib lub chaw txhais ntaub ntawv yeej muab txhais ua tsib yam lus uas muaj neeg coob tshaj hais tau nyob hauv California raws nraim CalHHS Cov Lus Tswj Hwm. Ntxiv rau qhov no, lub Department kab ntawv qhia txog lub vas sab yeej muaj cov lus hais ua Lus Suav Uas Yog Cov Tsis Hais Ntau, Lus Suav Uas Yog Cov Ib Txwm Siv, Lus Kaus Lim, Lus Mev, Lus Fis Lis Peej, Lus Nyab Laj, thiab Lus Piav Tes hauv yeeb yaj kiab. Cov kab ntawv ntawm no yeej qhia cov neeg siv cov kev pab thiab cov pej xeem kom lawv paub mus siv cov kev pab rau kev txhais lus thiab kev txhais ntaub ntawv dawb.

Lub Department yeej tau txais cov ntawv uas cov neeg siv cov kev pab thiab cov pej xeem xa tuaj uas yog hais ua cov lus uas tsis yog lus As Kiv. Lub Department cov neeg ua hauv lwm uas hais tau ob yam lus yuav siv yam lus ntawd los mus teb thiab los mus nrog lawv sib txuas lus. Yog thaum twg yuav tsum tau siv, peb yuav ntiav cov neeg sab

nraum los muab cov kev txuas lus txhais.

Kev Qhia Cov Neeg Ua Hauj Lwm

Ntu ntawv ntawm no yog muaj cov lus hais txog lub Department txoj kev qhia nws cov neeg ua hauj lwm kom lawv paub qhia cov pej xeeb mus siv cov kev pab rau txhais lus los sis txhais ntawv.

Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Yog Cov Pab Pej Xeeb

Kev qhia kom paub siv kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus yog ib qhov kev qhia uas peb yeej muaj rau tag nrho cov neeg ua hauj lwm uas pab pej xeeb tim ntsej tim muag tam sim no kawm tsis pub dhau Lub Kaum Ob Hlis, Tim 1, 2024, thiab tsawg kawg los yeej yog txhua txhua xyoo dhau ntawd mus. Cov neeg ua hauj lwm tshiab uas peb ntiav coj los pab pej xeeb tim ntsej tim muag yuav tau mus kawm kev siv kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus nyob hauv thawj peb lub hlis uas lawv tuaj pib ua hauj lwm.

Qhov kev qhia ntawm no yuav muaj txhua yam uas lub chaw Tuav Dej Num cov lus tswj hwm kev siv kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus yuav tsum kom muaj, yuav muaj txhua yam uas lub xeeb thiab tsoom fwm yuav kom ua thiab lub Department cov kev khiav hauj lwm uas zoo tshaj los mus ua kom muaj kev sib txuas lus tau muaj nuj nqis nrog peb cov neeg siv kev pab, lawv tsev neeg, thiab cov pej xeeb. Qhov kev qhia ntawm no los kuj tseem yuav muaj kev qhia kom paub yam lus uas ib tus tib neeg xav kom siv, kom paub hais tias txoj kev txuas lus twg thiaj li yuav yog txoj kev uas txuas lus tau zoo tshaj rau yam lus ntawd, kom paub hais tias yuav ua li cas es thiaj li yuav nrog ib tus kws txhais lus tham tau nyob hauv xov tooj thiab kom paub hais tias cov kev khiav hauj lwm twg thiaj li yog cov uas zoo tshaj rau cov rooj sib tham saum huab cua uas yuav tsum tau siv kws txhais lus.

Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Tsis Yog Cov Pab Pej Xeeb

Ntu ntawv ntawm no yeej piav qhia txog lub Department qhov kev npaj los mus qhia cov neeg ua hauj lwm uas lawv tsis yog cov neeg tuav cov hauj lwm pab pej xeeb tim ntsej tim muag.

Lub Department yuav muaj kev qhia kom cov neeg ua hauj lwm uas tsis yog cov pab pej xeeb tim ntsej tim muaj kom lawv paub siv kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus nyob hauv tus qauv Service Access and Equity ntawm lub Department Qhov Kev Qhia Cov Neeg Ua Hauj Lwm Tshiab. Qhov kev qhia yuav muaj qhov LAP ntawm no, qhov hais tias yuav ua li cas es thiaj li yuav paub cov ntaub ntawv tseem ceeb, yuav ua li cas es thiaj li yuav thov tau kom muab cov ntaub ntawv tseem ceeb txhais ua lwm yam lus, yuav ua li cas es thiaj li yuav nrog ib tus kws txhais lus sib tham tau thiab yuav ua li cas es thiaj li yuav nrog lub Department

Tus Neeg Saib Xyuas Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus sib tham tau.

Kev Ntsuam Xyuas thiab Kev Kho Qhov LAP

Ntu ntawv ntawm no yeej piav qhia hais tias saib lub Department yuav ua li cas es thiaj yuav soj ntsuam tau cov kev pab rau kev siv kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus thiab thiaj li yuav muab qhov LAP ntawm no kho tau tsawg kawg los yeej yog li txhua txhua ob xyoos. Cov lus ntawm no yuav ua kom lub Department ua tau raws nraim li CalHHS Cov Lus Tswj Hwm Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus thiab kev kho cov kev khiav ntaub ntawv thiab kev khiav dej num uas muab siv coj los ua kom lub Department cov neeg siv kev pab thiab cov pej xeem siv tau kws txhais lus thiab cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam muaj nuj nqis.

Lub Department yuav tsim ib txoj kev soj ntsuam los mus ua kom siv txhua yam uas muaj nyob hauv qhov LAP ntawm no. Qhov kev soj ntsuam ntawm no yuav muaj:

- ☑ Kev ua kom paub hais tias yuav tsum muaj cov kev qhia zoo li cas
- ☑ Kev soj ntsuam saib qhov kev qhia pab tau zoo li cas
- ☑ Kev soj ntsuam saib cov neeg ua hauj lwm paub txog cov lus tswj hwm thiab cov kev khiav hauj lwm rau kev siv kws txhais lus thiab kev siv cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus zoo li cas
- ☑ Kev soj ntsuam saib cov kev pab rau kev siv kws txhais lus thiab kev siv ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus pab tau zoo npaum li cas
- ☑ Mus nrog cov koom haum hauv lub zej zos uas nrog koom tes thiab cov neeg muaj feem sib tham
- ☑ Taug qab cov nqi ntawm cov kev pab rau kev siv kws txhais lus thiab kev siv cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus
- ☑ Kev sau kom tau cov ntaub ntawv coj los khaws tseg
 - Kev paub hais tias saib yuav siv cov kev pab rau kev siv kws txhais lus thiab kev siv cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus ntau npaum li cas thiab saib yuav siv yam kev pab zoo li cas (kev txhais lus, kev txhais ntaub ntawv) uas yuav tau muaj rau cov neeg siv cov kev pab los mus siv raws li qhov kev pab cuam

Txhua txhua ob xyoos, CalHHS yuav tau npaj thiab kho qhov tsawg tshaj ntawm tej yam lus uas yuav muab cov ntaub ntawv tseem ceeb muaj rau tib neeg siv thiab cov ntaub ntawv tseem ceeb nyob hauv lub vas sab txhais mus rau. Ua raws nraim li CalHHS Cov Lus Tswj Hwm, lub Department yuav muab qhov LAP coj los txheeb xyuas, kho yog yuav tsum tau kho, thiab yuav muab xa rov qab mus rau CalHSS txhua txhua ob xyoos. Cov lus kho yuav yog cov lus uas tau muab pauv nyob hauv tshooj cai Title VI txoj kev txheeb xyuas plaub yam; saib cov lus tswj hwm thiab cov kev khiav hauj lwm tam sim no puas muaj raws li qhov uas LEP cov tib neeg yuav tsum tau siv;

saib cov neeg ua hauj lwm paus tau muaj kev kawm txaus; thiab saib cov kev pab los sis nyiaj txiag uas muaj coj los pab puas muaj zoo li qhov muaj tam sim no, puas muaj zoo li qhov muaj rau neeg siv, puas muaj zoo li qhov yuav siv tau, thiab qhov yuav siv.

Cov kev rov qab muab coj los soj ntsuam dua yuav siv, thaum tsim nyog, cov kev pab cuam tshiab, txhua yam uas yuav tsum tau ua tshiab kom ua tau raws txoj cai, cov ntaub ntawv tseem ceeb uas muaj ntxiv, thiab cov tswv yim los ntawm lub zej zos hais txog lub Department qhov LAP.

Txoj Kev Zwm Lus Tsis Txaus Siab

Cov pej xeeb los sis cov neeg siv cov kev pab yuav tsum tau muab lawv cov lus tsis txaus siab hais txog kev siv kws txhais lus los sis kev siv cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus hais mus rau:

Lub Npe Ntawm Tus Neeg Uas Khiav Hauj Lwm Rau Cov Lus Tsis Txaus

Siab: Office of Human Rights and Advocacy Services

Tus Xov Tooj: 916-654-1888

Tus Email: OHRAS@dds.ca.gov

Lub Vas Sab (Website): [Txoj Kev Zwm Lus Tsis Txaus Siab Hais Txog Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus](#)

Cov Ntaub Ntawv

Daim ntawv uas muab tso nrog nram qab no yog daim ntawv uas teev lub Department cov ntaub ntawv tseem ceeb. Nyob hauv daim ntawv yog muaj tsib yam lus uas CalHSS Cov Lus Tswj Hwm Kev Siv Kws Txhais Lus thiab Kev Siv Cov Ntaub Ntawv Uas Muab Txhais Ua Lwm Yam Lus yuav tsum kom muaj. Muaj ntxiv nyob hauv daim ntawv yog muaj lwm cov lus uas yuav tsum kom muaj raws li qhov kev txheeb xyuas hauv tshooj cai Title VI,

Dymally-Alatorre, cov kev cai lij choj hais txog kev siv kws txhais lus thiab kev siv cov ntaub ntawv uas muab txhais ua lwm yam lus rau ib qhov kev pab cuam twg thiab lub Department cov kev khiav hauj lwm uas zoo tshaj.